

L'IDRAULICO "GIAPPONESE"

Con dialoghi in piemontese



Opera inedita tutelata e depositata su www.patamu.com

Con il n. di licenza 26233

Marchatura: 2016-01-10T15:4809+00

COMMEDIA COMICA

in

DUE ATTI

di Domenico Borsella

Adattamento in piemontese di Enrico Bardelle

IN QUESTA VERSIONE IL PERSONAGGIO MASCHILE DI FUJI E' STATO SOSTITUITO, PER ESIGENZE DELLA COMPAGNIA TEATRALE, IN PERSONAGGIO FEMMINILE – NELL'ADATTAMENTO DI ENRICO BARDELLE SONO STATE NUMERATE TUTTE LE BATTUTE PER ESIGENZE SCENICHE - GENNAIO 2016

Atto primo

Una famiglia molto unita in cui il padre, pur adorando le due figlie femmine, pretende che dopo averle fatte laureare portino a casa un buon partito e possibilmente intellettuale in modo che la sua vasta biblioteca sia sfruttata anche dalle generazioni future. E' un cultore della civiltà giapponese e adora tutto ciò che fa parte del Sol Levante. Ma la prima delle due sorelle, che si è innamorata di un idraulico, non sa come fare per presentarlo al padre. Il fratello suggerisce di travestirlo da giapponese e portarlo a casa nel giorno di giovedì grasso in modo che il padre lo conosca e lo apprezzi per le stesse affinità elettive. Tutti preparativi per portare a termine il progetto s'infrangono quando la presenza del fidanzato viene anticipata per istruirlo sulle usanze del Giappone e le sue tradizioni. Il padre arriva a casa prima del tempo e il fidanzato, travestito da samurai come richiesto dalla figlia, si presenta senza sapere che non avrà tempo di spiegare perché è vestito così e cosa ci fa a casa loro.

Atto secondo - *Tutti sanno perché il fidanzato è lì meno il padre, a cui non si può dire che la cosa era stata preparata per convincerlo a gradire il ragazzo, e la scena è un continuo capovolgere di situazioni che si rincorrono in modo comico fino alla rottura del tubo del bagno che il ragazzo, idraulico, vestito da samurai, aggiusterà e farà felici tutti.*

Personaggi:

- ALBERTO BONETTI** *Il padre. Uomo serio, piuttosto formalista, un po' paranoico e limitato, appassionato del Giappone e delle sue consuetudini. - (uomo di mezza età)*
- VALERIA** *La moglie di Alberto. Energica, pratica, intelligente che detesta....ma sopporta per amore... la passione del marito per il Giappone. Spiritosa e disinvolta - (donna di mezza età)*
- ADALGISA** *la domestica rassegnata al volere del padrone di casa - (oltre la mezza età)*
- GEISHA** *la prima figlia, laureanda, innamorata di Michele, spigliata, buona, una brava ragazza*
- KIOTO** *la seconda figlia, una ragazza di poco più giovane di Geisha, più posata e seria, il suo comportamento è simile a quello del padre. (giovane ragazza)*
- FUJI (M o F)** *figlia/o più giovane, simpatica, sarcastico, burlone, indipendente dal padre e dalle sue manie.*
- MICHELE** *il fidanzato di Geisha, intelligente, atletico, buono, impacciato, umile e ingenuo, si finge conoscitore del Giappone. Fa di mestiere l'idraulico.*
- BETTY** *figlia di Valter, l'amica delle figlie, ha l'età di Geisha, abita al piano di sotto e si presta a favorire il fidanzamento di Geisha.*
- VALTER CURIOSINI** *L'inquilino del piano di sotto, padre di Betty, un ingenuo bonaccione*
- TERESA** *moglie di Valter L'inquilina del piano di sotto, madre di Betty, pignola e precisa,*
- ILDEBRANDO** *studente università della 3ª età signora un po' più anziana, impacciato e intercala il dialetto all'italiano*

ISOTTA

moglie di Ildebrando e studentessa università della 3^a età signora non più giovane, sicura e determinata, intercala il dialetto all'italiano

Scena prima

Interno casa arredata alla giapponese, mobili bassi e vetrate stile orientale, una biblioteca molto fornita sulla parete di fronte, luci a palloncino, atmosfera tipica dell'estremo oriente. E' mattino. Adalgisa mette a posto dei libri nella libreria tra sé e sé a voce alta parla della passione smodata del padrone di casa per il Giappone e tutto quello che è giapponese. Questa scena è lenta, durata circa cinque/otto minuti a discrezione del regista.

1. ADALGISA *(spolverando la libreria)* Mamma mia quanti libri sul Giappone in questa casa, una nazione così lontana poi, potevo capire un paese europeo, la Francia, la Spagna, ma il Giappone, dall'altra parte del mondo *(continua a mettere a posto le cose e pulire con lo spolverino e borbottare ad alta voce)* Il signor Alberto sarà anche una brava persona, sempre educato e gentile, anche se severo. Ma è ossessionato dalla cultura giapponese! Persino negli affetti di casa si è ispirato al Giappone, ha tre bellissime figlie e le ha chiamate *(verso il pubblico)* Geisha, Kioto e Fuji. Ma come si fa a mettere dei nomi così! Con tutti i nostri bei nomi italiani *(dopo qualche secondo di silenzio suona il telefono, ADALGISA va a rispondere, si pulisce il vestito, si aggiusta i capelli poi)* Qui l'onorevole casa della famiglia Bonetti, chi parla? Oh signora Valeria. No signora suo marito non è ancora rientrato, si ha telefonato dicendo che si ferma fino a tardi al circolo "Lampioni Rossi", sì, e mi ha detto che rientrerà stasera dopo cena, si va bene Sayonara signora *(inchinl prima di attaccare)* Anche tutto questo cerimoniale voluto dal padrone di casa ogni volta che qualcuno chiama è una fissa, eppure a un lavoro ben retribuito non si rinuncia si accetta tutto *(finisce di mettere a posto)* ecco fatto, è tutto sistemato. mi farei volentieri un caffè, ma non si può qui è permesso solo il tè; se il signor Alberto sente odore di caffè per la casa, mi chiama a rapporto per spiegarmi i danni del caffè. Una cosa esasperante *(esce alzando le mani al cielo).*

Scena seconda

(Fuji, Geisha)

(entrano da sinistra le figlie, Fuji e Geisha, una con un giornale in mano, l'altra che arriva con una pianta di bacche che sistema sul tavolino basso)

1. FUJI Ma lo sai che è proprio simpatico il tuo amico Michele
2. GEISHA Sono contenta che ti piaccia
3. FUJI L'altro giorno mi raccontava di quando andava a scuola.

4. GEISHA Sì, ne combinava di tutti i colori. Pensa che per farsi perdonare dal preside, ha prima messo fuori uso il cassonetto dello scarico del cesso e poi l'ha riparato in pochi minuti.
5. FUJI Il bello è che il preside lo ha perdonato. (ride)
6. GEISHA Quando comincia a raccontare le sue storielle, ti fa morire.
7. FUJI Mi ha raccontato che anche suo padre faceva l'idraulico.
8. GEISHA Sì lo so, è una tradizione di famiglia.
9. FUJI E lui con tutti lo definiva un "tecnico delle acque".
10. GEISHA E' vero, dava a suo padre questo titolo altisonante, ridevamo tutte.
11. 11. FUJI Ti ha raccontato di quella volta che ha mangiato un panino in classe tenendolo con la chiave a pappagallo?
12. GEISHA (ride) Pensa che la chiave a pappagallo la porta sempre con se, ancora adesso, anche alle feste.
13. FUJI Anche alle feste?
14. GEISHA Certamente!... nel caso debba fare qualche riparazione e dimostrare agli altri quanto è bravo.
15. FUJI (ride) Certo "ingegnere delle acque" quindi spera sempre in qualche inondazione.
16. GEISHA Sempre! (ride) Però aiuta sempre tutti.
17. FUJI Davvero molto disponibile.
18. GEISHA E' un ragazzo d'oro. Per questo mi piace.
19. FUJI E allora perché non lo inviti a casa nostra qualche volta?
20. GEISHA Purtroppo c'è il solito problema.
21. FUJI Già il solito problema.
22. GEISHA Non so proprio come presentarlo a papà.
23. FUJI Cosa importa, basta che lo inviti qui e lo presenti come il tuo fidanzato.
24. GEISHA Figurati. Lo sai che papà è fissato che io mi devo fidanzare con un laureato.
25. FUJI Fosse fissato solo per quello sarebbe il meno. Guarda questa libreria sembra la biblioteca dell'imperatore del Giappone.
26. GEISHA Ma Michele non lo sa che papà è un tipo particolare.
27. FUJI Perché non dici a papà che esci con un ragazzo e basta. Senza tante spiegazioni?
28. GEISHA Assolutamente no. Lui vuole presentarsi di persona e conoscere papà.
29. FUJI E' un appassionato dell'estremo oriente?
30. GEISHA Macché vorrebbe farsi conoscere per poter uscire ufficialmente con me per frequentare questa casa.
31. FUJI Come si usava una volta ...

32. GEISHA Sì, ma siccome non è laureato sarebbe svantaggiato in partenza, e per questo sono nella "unchi".
33. FUJI Unchi?
34. GEISHA Ma si che lo sai. In giapponese "unchi" vuol dire ... cacca
35. FUJI Presentalo a papà in un modo favorevole, magari dicendo... Che ne so? Che ama i celenterati giapponesi (ride di gusto).
36. GEISHA A papà piacerebbe qualcuno che ami la cultura giapponese altro che i celenterati.
37. FUJI Allora digli che è cintura nera di karate, quinto dan. Quinto dan è una posizione elevata.
38. GEISHA Magari papà vorrà vedere la cintura.
39. FUJI E che ci vuole? se ne procura una usata
40. GEISHA Impossibile Michele non si è mai interessato di arti marziali, se papà gli fa qualche domanda, allora si che è veramente nella unchi ...
41. FUJI Fate una bella coppia attira mosche voi due. (e facendo il segno di sventolarsi l'aria dal naso) Tutti e due "unchiati" ah ah ah...
42. GEISHA Domani, giovedì grasso, vorrei invitare Michele a casa nostra per la mascherata, così avrebbero un primo contatto.
43. FUJI Io e Kioto gli daremo una mano. E la mamma?
44. GEISHA lo conosce già, per fortuna.
45. FUJI Lo sa che fa l'idraulico?
46. GEISHA Certo.
47. FUJI Domani siamo tutti in maschera No? Allora fallo venire a casa nostra magari travestito da kamikaze.
48. GEISHA Sì magari con i candelotti di dinamite legati in vita, lo sai che papà odia la guerra.
49. FUJI Ma io intendevo da pilota quelli della seconda guerra mondiale, con la fascia bianca e il sol levante in mezzo, quella palla rossa piena di raggi (facendo i raggi con le mani).
50. GEISHA Ma ti pare un bel costume per una festa allegra?
51. FUJI E allora fallo vestire da cacciatore di balene del mar giallo.
52. GEISHA Michele sa a malapena nuotare, con i braccioli. Lui l'acqua la ferma non l'attraversa.
53. FUJI Ecco ci sono. Da lottatore di sumo. Sono degli idoli da quelle parti.
54. GEISHA Fù i lottatori di sumo hanno solo uno straccio che gli copre il pube, e poi devono essere grassissimi.
55. FUJI Ma è proprio questo che farebbe colpo su papà, un uomo magro che si veste da lottatore di sumo significa una cosa sola che adora il Giappone non credi?

56. GEISHA Non posso chiedere a Michele un sacrificio così grande, anche se lui per me lo farebbe senza problemi.
57. FUJI (ride di gusto) Immagina papà alle presentazioni (*fa un inchino, allarga le gambe e appoggia le mani sulle ginocchia come fanno i lottatori, dondolando*) Doòzo yoroshiku. Che vuol dire felice di conoscerla.
58. GEISHA Non credo che funzioni Fu, però (*pensierosa*) l'idea del ragazzo amante del Giappone non è male, devo assolutamente parlare con Michele, un travestimento adeguato potrebbe metterlo in buona luce, forse sono ancora in tempo. Fuji mi hai dato una buona idea. (*corre a prendere il cappotto ed esce di corsa*) Grazie del consiglio, vado subito da lui.
59. FUJI Aspetta pensavo ancora a una cosa, Geisha. Aspetta. (*Si sente sbattere la porta di casa*) sparita. (*si siede sul divano e si mette a leggere una rivista*).

Scena terza
(Kioto, Fuji)

(entra Kioto, arriva da sinistra con una pila di libri da sistemare in libreria)

1. KIOTO Ciao Fu. Hai visto Geisha?
2. FUJI E' uscita proprio adesso.
3. KIOTO Sai dov'è andata?
4. FUJI Credo a comprare un vestito da carnevale
5. KIOTO Ma ne ha già uno
6. FUJI Non è per lei, per il suo ragazzo Michele domani Geisha ne approfitta per presentarlo a papà.
7. KIOTO Wow. Elettrizzante chissà che costume avrà in mente?
8. FUJI (con aria seria) Presumo venga vestito da ... lottatore di sumo.
9. KIOTO (*fa cadere tutti i libri*) Cosaaaaa? Ma è impazzita?
10. FUJI (*molto compassata*) E' un'ottima idea, papà ne sarà entusiasta.
11. KIOTO Fuji spero tu stia scherzando?
12. FUJI Nemmeno per sogno Michele ha un fisico da atleta anche se non ha un peso adeguato farà sicuramente la sua figura.
13. KIOTO Sì ma sarà indecente svestito così
14. FUJI In Giappone è lo sport nazionale, lo praticano praticamente tutti.
15. KIOTO Ma qui non siamo in Giappone.
16. FUJI Vallo a dire a papà. Il suo cuore batte a mille per l'oriente.
17. KIOTO Ma così gli verrà un infarto

18. FUJI e perché? Potrebbe persino sfidarlo a combattere ci sono regole precise e un cerimoniale millenario che esaltano questo sport
19. KIOTO Stai dicendo sul serio? e non ti preoccupi per papà??
20. FUJI *(si alza e ispeziona lo spazio intorno)* io invece sono preoccupata per lo spazio, non ce n'è a sufficienza dovremo spostare tutti i mobili e fare un grande cerchio col pennarello. Qui al centro del salone.
21. KIOTO Ma è assurdo. papà non ha mai combattuto.
22. FUJI Il primo incontro è sempre il più entusiasmante.
23. KIOTO Tu sei matta da legare!
24. FUJI *(battendosi sulla pancia)* è solo questione di pance e papà, è in vantaggio.
25. KIOTO Ma perché lottare proprio la prima volta che si vedono?
26. FUJI Si lotta da secoli non essere così apprensiva, potrei arbitrare io stessa qualche regola la conosco
27. KIOTO Ma come fai a dire queste assurdità? sei fuori di testa.

Scena quarta
(Adalgisa, Betty, Fuji)

(suonano al campanello, Adalgisa va ad aprire uscendo da una quinta e entrando nell'altra, entra Betty, l'amica delle ragazze, inquilina del piano di sotto)

1. ADALGISA Buongiorno, cioè Nokia, nokia signorina Betty, si accomodi l'avverto che ci sono solo Kioto e Fuji, Geisha è uscita di corsa pochi minuti fa, venga si accomodi (esce)
2. BETTY Grazie Adalgisa. Sayonara a tutti, come dite voi. Ciao Fu, ma perché Adalgisa dice sempre Nokia Nokia, ha comprato un telefonino?
3. FUJI *(seduta sul divanetto distrattamente)* ciao Betty! Ma no è solo che vorrebbe salutare in giappone Konnoki wa, e invece riesce solo a dire Nokia.
4. BETTY Ciao Kioto, sono venuta *(sollevando un libro in alto)* a riportare questo libro di vostro padre.
5. KIOTO Ciao Betty, *(le va incontro come allucinata e le prende le mani in mano)* notizia sconvolgente.
6. BETTY Riportare il libro ti sconvolge? è colpa di tuo padre, ha voluto che leggessi questo libro "Ikebana mon amour" non ti dico che mattone.
7. KIOTO Non il libro. E' per domani, giovedì grasso. Geisha vuole presentare il suo ragazzo Michele, a papà.
8. BETTY Tutto qui? Dov'è il problema?

9. KIOTO Un problema c'è. (*mette le mani davanti alla bocca*).Verrà vestito da lottatore di sumo.
10. BETTY Non ci posso credere. Ah ah ah!.
11. KIOTO Hai presente? Con quello straccio attorcigliato in mezzo alle gambe sembrerà un neonato. Si farà una bella figura di ... di ... come si dice in giapponese?
12. FUJI Unchi
13. BETTY Unchi che?
14. FUJI Un (*in piemontese*) chi cacca. Ah ah ah! (*sposta il giornale e si rivolge al pubblico*) di questo passo questa casa sarà una fabbrica di drugia.
15. BETTY Kioto non voglio perdermi questo incontro per nessuna ragione al mondo.
16. FUJI (*confermando*) Papà potrebbe addirittura sfidarlo a lottare con lui qui nel salotto. (*trattenendo la voglia di ridere*).
17. BETTY Non mi dire ma com'è venuta questa brillante idea a Geisha?
18. KIOTO Non lo so. Geisha voleva fare colpo presentando Michele a papà, ma così il colpo glielo farà venire.
19. FUJI (*nascosta dietro il giornale*) io ho suggerito un vestito da karateka, poi da kamikaze ma quando ho accennato al travestimento da lottatore di sumo Geisha è scappata via di corsa.
20. KIOTO (*andandole vicino minacciosa*) dovevo immaginarlo che questa pessima idea fosse tua. Non hai il minimo senso della misura.
21. FUJI Se vuoi saperlo ho cercato di fermarla, ma è fuggita di corsa come una ladra.
22. KIOTO Non ti senti responsabile della tragedia che potrà succedere?
23. FUJI Tragedia, penso che dopo qualche spintone diventeranno amicissimi.
24. BETTY D'altronde vostro padre adora tutto ciò che è giapponese.
25. KIOTO Ma saranno in mutande pancia contro pancia. Vi rendete conto?
26. FUJI Appunto, non ci saranno armi nascoste, è unicamente questione di forza.
27. KIOTO Volete mettere la forza di un ragazzo con quella di papà?
28. BETTY Ci sono regole Kioto, nessun sumero, sumaro, prende iniziative violente.
29. KIOTO Ci mancherebbe ci fossero dei feriti, il primo giorno che si vedono.
30. FUJI Se uno dei due esagera, qualche sgambetto ci potrebbe scappare (*ride di gusto*)
31. BETTY Kioto, parliamoci chiaro, tuo padre conosce tutto ma proprio tutto del Giappone, vuoi che non sappia come si faccia un combattimento di sumo?
32. KIOTO Certo che lo sa, ma anche se non se la sentisse di combattere il suo orgoglio lo porterebbe ad accettare la sfida.
33. BETTY Mamma mia e se perde non è che dopo vuol fare Harakiri?

34. FUJI Basta che esca dal cerchio quasi subito facendo solo una piccola resistenza e salva la faccia.
35. KIOTO Ma come fai a farla così facile???
36. BETTY Spero almeno abbia il perizoma adatto.
37. KIOTO Già. Non abbiamo tenuto conto del costume da combattimento. Papà non è il tipo da mettersi un asciugamano in mezzo alle gambe.
38. FUJI In casa ci sono lenzuola, coperte, federe, che ne so, per esempio la tovaglia con i fiori di pesco. Andrebbe benissimo.
39. KIOTO Ma non pensi a mamma? quando papà le dovesse chiedere qualcosa per coprirsi lì, le verrebbe un infarto immediato! nooooo! non se ne parla nemmeno, dobbiamo fare di tutto per impedire una cosa del genere.
40. FUJI Io invece sono d'accordo e so anche che papà farà di tutto per vincere
41. BETTY Allora bisognerà dire a Michele di cedere per primo
42. FUJI E poi penso che se papà perdesse la mamma sarebbe felice.
43. KIOTO idiota!

Scena quinta

(Adalgisa, Valeria, Fuji, Kioto)

(Mentre Fuji fa spallucce a Betty scappa da ridere, e scuote la testa, poi si sente Adalgisa che saluta la signora Valeria,)

1. ADALGISA Nokia, Nokia signora Valeria
(entra VALERIA)
2. FUJI E KIOTO (insieme e ironiche) Konniki wa mamma!
3. BETTY Sayonara signora.
4. VALERIA (mentre si toglie il cappotto e lo consegna alla domestica) ciao Betty, ciao ragazze. Betty per favore, almeno tu, non mi salutare come vuole mio marito, io sono esasperata dalla mania di quest'uomo e il suo Giappone.
5. BETTY Mi scusi Signora, non sapevo
6. VALERIA Facciamo gli italiani normali finché possiamo, e poi perché tu lo sappia, sayonara vuol dire arrivederci, vai già via?
7. BETTY (sorridente) No. Lo dicevo per il clima che c'è qui da voi. come sta Signora?
8. VALERIA (si toglie le scarpe e mette delle ciabatte) bene cara, grazie, e tu?
9. BETTY Ero passata per parlare con Geisha ma era appena uscita. Ho riportato il libro che suo marito....

10. VALERIA *(mentre si massaggia i piedi)* Per carità Betty tienilo ancora, fai finta di non averlo ancora finito altrimenti Alberto ti rifilerà qualcos'altro sulla fioritura dei ciliegi o sull'origine dei bonsai.
11. ADALGISA Il signore ha avvisato che si fermerà al circolo italo-giapponese "Lampioni rossi" e rientrerà solo stasera tardi, dopo cena.
12. KIOTO Mamma, siediti per favore, dobbiamo dirti una cosa ... importante.
13. FUJI Sì. molto importante
14. VALERIA *(un po' agitata si siede)* Non fatemi spaventare. Cos'è successo?
15. KIOTO Tua figlia *(indicando Fuji in modo accusatorio)*.
16. VALERIA Fu? Cosa hai di nuovo combinato?
17. KIOTO Ha avuto un'idea geniale, davvero geniale.
18. VALERIA E devo stare seduta per sentirla?
19. BETTY *(nascondendo la voglia di ridere)* Glielo consiglio anche io signora
20. VALERIA Insomma volete dirmi di cosa si tratta?
21. FUJI *(si alza di scatto e parla ad alta voce)* Papà si prepara per un combattimento di sumo. E' fissato per domani *(poi ride nascondendo il viso)*.
22. VALERIA Cosaaaa? E dove?
23. FUJI E KIOTO Qui nel nostro salotto.
24. VALERIA Cosaaaaaaa?
25. KIOTO Sei una matta Fu. Mamma, tua figlia è un'incosciente.
26. VALERIA Da vostro padre posso aspettarvi questo e altro. Insomma cosa è questa storia del combattimento?
27. KIOTO Geisha vuole far conoscere Michele a papà quel ragazzo che tu hai già conosciuto
28. VALERIA Sì ricordo, ma cosa c'entra Michele?
29. KIOTO Geisha è andata a comprargli un vestito da lottatore.
30. FUJI Con tanto di bandana
31. VALERIA E lui vuole sfidare vostro padre a sumo?
32. KIOTO Non si sa, ma domani è giovedì grasso e, Geisha porterà Michele mascherato come uno di loro.
33. VALERIA Con tutti i travestimenti possibili, proprio da sumaru deve venire vestito?
34. KIOTO Tuo figlia ha suggerito a Geisha questo travestimento.
35. VALERIA Ma è un idraulico! Non poteva vestirsi da idraulico?
36. KIOTO Figurati se dicesse il mestiere che fa ... lo sai ... papà non lo degnerebbe più di uno sguardo.
37. VALERIA Ma perché proprio con un costume giapponese non ne posso più.

38. KIOTO Come pseudo-giapponese dovrebbe fare colpo su papà. insomma dovrà pur avere una chance questo benedetto ragazzo per farsi accettare in questa casa.
39. VALERIA Ma com'è nata questa incredibile idiozia??
40. KIOTO La qui presente Fuji ha convinto Geisha che farlo travestire da lottatore giapponese era il modo migliore per fare colpo su papà.
41. FUJI *(bighellonando nella stanza)* abbiamo scartato un sacco di opzioni e alla fine ho dato a Geisha solo un suggerimento disinteressato, e poi domani è giovedì grasso.
42. VALERIA Ma allora il combattimento non è sicuro?
43. KIOTO Ma no. Però se Michele arriverà a torso nudo e... la sfida è lanciata.
44. VALERIA Solo con il perizoma? Oddio mi sento già male.
45. BETTY Ma è carnevale signora, così Michele romperà il ghiaccio con suo marito.
46. VALERIA So io cosa romperà Alberto, e non sarà di certo il ghiaccio.
47. FUJI Geisha mi è sembrata entusiasta è corsa da Michele appena ho detto la parola sumo.
48. KIOTO Ormai è tardi avrà già comperato il costume.
49. FUJI Mamma è uno scherzo e alla fine rideremo tutti.
50. VALERIA Altro che ridere, vedrai cosa farà tuo padre, vi metterà tutti ad arare il suo giardino zen. Ecco cosa farà.

Scesa sesta

(Geisha, Valeria, Fuji, Kioto, Valeria)

(Si sente Adalgisa che apre la porta, saluta Geisha che entra di fretta, si toglie l'abito mentre saluta tutti con aria soddisfatta)

1. GEISHA Ciao mamma *(poi guardandosi intorno)* Ciao Betty. Come mai siete tutti qui? Cos'è questa riunione improvvisata?
- (scambio di saluti, baci, e abbracci poi Valeria, la madre, si alza e le va incontro).*
2. VALERIA Geisha, dimmi che non è vero?
3. GEISHA *(mentre si toglie il soprabito)* Scusa?
4. VALERIA *(scandendo le parole)* So tutto.
5. FUJI *(in modo sarcastico)* Mamma dice che non permetterà nessun incontro di sumo nel nostro salotto.
6. KIOTO *(rivolta a Fuji)* Vuoi finirla con questa buffonata? Ghé dicci, cosa succederà domani?
7. GEISHA Insomma mamma, Fuji mi ha dato un'idea che mi è sembrata buona. papà conoscerà Michele vestito da giapponese, siamo a carnevale.

8. BETTY Secondo me è un'idea intelligente
9. FUJI Allora? avete deciso il costume che indosserà? yucàta hàori? o il perizoma da rikishi?
10. VALERIA Smettila con questi nomi Fuji non sopporto quando scimmiotti tuo padre.
11. GEISHA Abbiamo affittato un kimono da samurai mamma! ce l'hanno consigliato
VALERIA Un consiglio deprecabile, Geisha non ho parole.
12. GEISHA E' un costume bellissimo e abbiamo pensato anche al nome giapponese per Michele.
13. FUJI *(sarcastica)* Ma questa è una notizia magnifica.
14. VALERIA Sono indiscreta se ti chiedo con che nome si presenterà?
15. GEISHA visto che Michele di cognome si chiama Càccamo, abbiamo pensato Kàkamotò
16. BETTY e KIOTO *(insieme)* Kàkamotoooo?
17. FUJI *(si trattiene dal ridere poi ad alta voce)* per uno che aggiusta i gabinetti è un nome indovinatissimo.
18. VALERIA *(sventolandosi con una rivista nei pressi)* Geisha va bene che è carnevale
19. GEISHA Ma mamma abbiamo letto che ci sono tanti Kakamoto in Giappone, è un nome molto comune.
20. VALERIA Geisha non mi sembra una buona idea.
21. GEISHA Ormai Michele è entrato nella parte è convintissimo che farà un figurone. A che ora rientrerà papà?
22. FUJI Si ferma fino a tardi al circolo "Lampioni rossi"
23. GEISHA Allora a nome di Michele dovrei chiedervi un favore
24. KIOTO Un favore? lui chiede un favore a noi?
25. FUJI Vuole che facciamo Biancaneve e i 7 samurai?
26. GEISHA Vuole che lo istruiate un po' sulla tradizione giapponese, papà lo interrogherà di certo e lui ci tiene a fare bella figura.
27. VALERIA E quando possiamo istruirlo? abbiamo solo oggi pomeriggio.
28. GEISHA Appunto, io lo farei venire oggi, mentre papà è fuori basterà un'ora, non di più
29. VALERIA Beh, tuo padre è al circolo italo-giapponese "Lampioni rossi" e ci resta fino a stasera tardi cosa ti devo dire? Chiamalo vediamo cosa possiamo fare.
30. GEISHA Oh grazie mamma! Vado a telefonargli subito. *(esce di corsa dalla scena)*
31. FUJI Gli faremo venire gli occhi a mandorla a forza di istruzioni.
32. VALERIA Non bastava un solo paranoico, adesso ne avremo addirittura due! Dio mio che giovedì grasso che ci aspetta dimagriremo tutti a vista d'occhio!
33. FUJI Ma dai! Stai tranquilla mamma papà non è il tipo che socializzi molto qualche domanda a Michele due inchini e via

34. GEISHA *(torna in scena euforica dopo la telefonata)* tutto ok! Michele sarà qui tra mezz'ora
35. VALERIA Il ragazzo sa quello che lo aspetta?
36. GEISHA Certo, e quando sarà qui indosserà il kimono così entrerà subito nella parte del samurai giapponese non è meraviglioso?
37. BETTY Fantastico Geisha!
38. FUJI Sempre che harakiri non lo faccia alla fine delle istruzioni. Ah ah ah!
39. BETTY Io ora vado, mi tengo ancora il libro, *(salutii)* ciao a tutti. Buona lezione signora.
40. KIOTO Ciao Betty
41. GEISHA Ciao Betty.
42. VALERIA Ciao Betty grazie della visita e speriamo che domani sia un giovedì grasso e non nero ...
43. BETTY Andrà tutto bene signora *(si avvia all'uscita verso destra sorridendo e con un inchino ironico)* sayonara a tutti.
44. FUJI Vengo con te.

(Betty e Fuji escono)

45. VALERIA Il suo ottimismo mi spaventa.
46. GEISHA Vado a cambiarmi che tra poco arriva Michele.
47. KIOTO Vengo con te *(e esce con Geisha)*

Scena settima **(Adalgisa, Valeria)**

(Entra Adalgisa)

1. ADALGISA Sarebbe l'ora del chai signora, lo prende qui o di là in cucina?
2. VALERIA Vorrei che lo chiamassi té Adalgisa per favore ma non si potrebbe avere un sano, profumato, aromatico caffè espresso all'italiana in questa casa?
3. ADALGISA signora se suo marito sente odore di caffè ... comincia con le sue teorie
4. VALERIA non lo voglio il tè, mi fa venire il voltastomaco, fammi una camomilla, doppia, poi mi faccio una doccia almeno mi calmo un pò

(esce di scena con ADALGISA)

Scena ottava

(Gheisa, Kioto, Adalgisa, Alberto)

(entrano GEISHA e KIOTO con dei fogli con alcuni appunti)

1. GEISHA dovrebbe essere qui a momenti, abbiamo fatto appena in tempo a preparare questi appunti, così gli diamo le dritte per fare buona impressione con papà
2. KIOTO Michele non sarà istruito ma è intelligente! farà la sua bella figura
3. GEISHA e poi sai indossando il kimono da samurai è come a teatro si entra nella parte
4. KIOTO papà resterà affascinato da Michele ne sono sicura così finalmente non farà più storie sui ragazzi laureati
5. GEISHA Michele se la cava in ogni occasione ha una parlantina sciolta
6. KIOTO incominciamo, dunque come si dice in giapponese buongiorno signor Bonetti
7. GEISHA dunque ... vediamo (sfoglia il vocabolario) ecco al mattino si dice "Ohayò gozaimàsu"
8. KIOTO Ohayò gozaimàsu Bonetti san! fantastico! detto questo papà si scioglierà come neve al sole
9. KIOTO ma papà gli chiederà sicuramente che lavoro fa
10. GHESIA allora ... che lavoro fa si dice ... si dice O-shigòto wa?
11. KIOTO e come si dice idraulico?
12. GEISHA ma sei fuori? deve dire che studia ancora che è uno studente fuori corso, che lavora da idraulico lo dirà col tempo, per favore Kiò
13. KIOTO era per sapere ...
14. GEISHA ovviamente non potrà imparare molte espressioni in così poco tempo
15. KIOTO dovremmo fargliele ripetere molte volte
16. GEISHA non possiamo comunque prevedere che tipo di argomenti sceglierà papà
17. KIOTO speriamo che non gli faccia domande a bruciapelo
18. GEISHA Michele ha un sacco di inventiva anche se non conosce niente di giapponese saprà inventare qualsiasi cosa pur di fare colpo su papà vedrai
19. KIOTO come si dice che bella libreria che ha signor Bonetti
20. GEISHA scordatelo! se papà mette mano alla libreria ci sarà un suicidio collettivo
21. KIOTO ma tu dovrai aiutarlo a non fare errori madornali
22. GEISHA ho già pensato anche a questo se dice qualche stupidaggine intervengo subito io
23. KIOTO da una parte sono proprio curiosa di vedere come se la caverà
24. GEISHA Tra poco lo verificheremo
25. KIOTO Già, dovrebbe essere già qui

26. GEISHA Sì ci vuole una mezz'ora di macchina

(in quello stesso momento suonano al campanello)

27. GEISHA Eccolo! vado io!

28. ADALGISA (arrivata fino a metà palco si ferma) come vuole signorina, sua madre è sotto la doccia, arriverà tra poco

29. KIOTO grazie ADALGISA, ci pensiamo noi,... avvisa mamma che è arrivato Michele...

30. ADALGISA Michele? va bene appena esce dalla doccia glielo dico (*esce di scena*)

(dalle quinte si sente un'esclamazione drammatica...)

31. GEISHA Papà? ma come mai qui? non dovevi tornare questa sera tardi?

32. ALBERTO (*entrando in scena tutto impettito*) Geisha! ti pare il modo di accogliere tuo padre?

33. (*Kioto è bloccata in scena con le mani davanti alla bocca*)

34. GEISHA (*agitatissima*) scusami, ma mamma aveva detto che saresti arrivato dopo cena ... è ... è ... successo qualcosa?

35. ALBERTO niente di speciale, solo che la conferenza delle otto è stata rimandata a lunedì prossimo, domani è giovedì grasso molti fanno il ponte e così sono tornato prima vostra madre dov'è?

36. KIOTO (*molto turbata*) ciao papà, mamma è sotto la doccia non pensavamo di vederti così presto

37. ALBERTO sì lo immagino, spero che vi riprendiate entrambe dallo shock vi vedo piuttosto agitate

38. GEISHA figurati stavamo ripassando alcune lezioni di storia

39. ALBERTO ma dov'è Adalgisa? di solito viene lei ad aprire, ho ancora il soprabito addosso

40. KIOTO lo prendo io papà dallo pure a me Adalgisa sta facendo altro (*e lo aiuta a togliersi il cappotto e lo porta via uscendo di corsa dalle quinte di sinistra*)

41. ALBERTO oggi è stata una giornata faticosa... intellettualmente dico, mi rilasso qualche minuto qui in poltrona in attesa che tua madre finisca la doccia (*prende il giornale e si siede*)

42. (*Fuji esce quasi di corsa dalle quinte e frena a pochi passi dal padre seduto in poltrona*)

43. FUJI Papaaaaaa? e che ci fai qui a quest'ora? non dovevi tornare dopo cena?

44. ALBERTO ma insomma ragazze! sarò padrone di tornare all'ora che voglio in casa mia? devo rendere conto a voi cos'è tutta questa apprensione per il mio ritorno anticipato?

45. FUJI niente è che ti aspettavamo dopo cena, arrivare così, all'improvviso, uno pensa che sia successo qualcosa
46. ALBERTO se mi fosse successo qualcosa non sarei qui adesso benedetta ragazza non credi?
47. GEISHA (*agitata al massimo*) sai papà quando uno dice che tarda e poi ritorna prima capirai che si rimane un po' sorpresi (*esce*)

Scena nona
(Adalgisa, Isotta, Alberto, Fuji)

(suona il campanello, si sente Adalgisa che va ad aprire)

1. ADALGISA (*da dietro le quinte*) Nokia, nokia!

(dopo qualche secondo entra con i sig.ri Chiusano)

2. ADALGISA Sig. Alberto, i Chiusano san o sani! Boh? (*esce*)
3. ILDEBRANDO (*facendo gli inchini*) Konnoki wa! Bonetti san, molto onorato di essere a casa sua.
4. ISOTTA (*facendo gli inchini e camminando a passetti piccoli*) Konnoki wa!
5. ALBERTO Konnoki wa a voi! benvenuti nella mia umile casa. A cosa debbo l'onore?
6. ISOTTA (*inchini*) Professôr Bonetti! Vede mi el me omô andiamo all'università.
7. FUJI (*rivolta al pubblico*) ma ci vanno con la badante?
8. ALBERTO complimenti!
9. ILDEBRANDO Università della 3^a età, a Val d'la Tôr e studiôma il giapôneis con el fiôl ca travaja al ristôrant cineis.
10. ALBERTO Mi complimento ...E a cosa debbo la loro visita.
11. ILDEBRANDO Sig. Professor Bonetti san. L'ôma savü d'la sua grand cônôscensa d'le üsanse giappôneise e
12. ISOTTA Ilde lascia parlare me che parlo in italiano! Nui prôfesôr e vôriu ciameije se chiel a pôdria môstrène a mangé al ris côn i bastôncin.
13. ILDEBRANDO anche perché mi da quand mia fômna am fa mangè al ris con i bastôncin sôn dimagrì 'd des chilô.
14. FUJI chissà com'era prima?
15. ALBERTO Oh ... miei cari signori, mangiare con i bastoncini non è una cosa che si possa insegnare così. Richiede un periodo di meditazione e di pratica zen. Io ho scritto un trattato: Lo Zen e l'arte di mangiare il riso con i bastoncini. Edizioni Suzuki a € 85,00.

16. ILDEBRANDO *(rivolto a Isotta) parla papà! t'las vist! E ti che disìe cha l'era na gavada.*
17. ISOTTA *(rivolta a Ildebrando) parla italian che se no as vèd che sòma 'd Pianéssa.*
18. ALBERTO e poi sarebbe necessario un corso di almeno 3 mesi di digitalizzazione dell'arto superiore. E da non dimenticare che il bastoncino deve essere di Ciliegio Giapponese.
19. ILDEBRANDO *urca! ...a l'è che noi en giardin l'òma mac i cachi e i pôm.*
20. ALBERTO comunque se volete che vi insegni potete venire al circolo i Lampioni Rossi dove abbiamo organizzato un corso di 30 lezioni sul metodo per fare il riso bollito e sull'uso dei bastoncini. Con la modica cifra di € 150 più tassa di iscrizione al circolo "Tutti con gli occhi a mandorla" di € 100 e l'assicurazione di € 75 vi assicuro che per il capodanno cinese saprete mangiare una ciotola di riso alla perfezione.
21. ILDEBRANDO *(si gira di scatto e fa per uscire guardando il pubblico) molto arigatò! Anche se a mi m'asmia ca veul piene per 'l*
22. ISOTTA *ciutò Ilde! Arigatò anche da parte mia! Arigatò mille! Professor Bonetti san. Alôra nô andôma ... ai fôma peui savej quaicosa ...*
23. ALBERTO *sayonara a voi (inchino)*
24. FUJI *(si alza e fa un inchino) sayonara*
25. ISOTTA e ILDEBRANDO *sayonara! (inchino e escono)*

Scena decima

(Adalgisa, Valerio, Alberto, Fuji, Kioto, Geisha, Michele)

(da dietro le quinte)

1. ADALGISA *sayonara*
2. VALERIA *ma cosa sono tutti sti sayonara chi c'è?*

(entra Valeria con l'accappatoio e l'asciugamano in testa, come vede il marito ha un mancamento...si appoggia ai mobili e lo raggiunge alle spalle mentre lui è seduto in poltrona... poi con un grido soffocato)

3. VALERIA *Albertoooo????? Tu qui??? ... dimmi che non è vero....*
4. ALBERTO *Valeria!!! Mi hai fatto spaventare! appena uscita dalla doccia irrompi qui come se avessi visto un fantasma. vi rendete conto che sono solo arrivato un po' prima sano e salvo, vivo e vegeto??*
5. FUJI *papà è che quando uno torna prima all'improvviso è chiaro che deve aspettarsi un po' di stupore*

6. ALBERTO e questo lo chiami stupore? se fossi arrivato un'ora fa cosa succedeva? una sincope collettiva?
7. FUJI scusate io vado
8. VALERIA scusami caro, è che non ti aspettavo e non ti ho nemmeno sentito entrare...
9. ALBERTO sotto la doccia non è facile sentire il campanello, non trovi? (*chiama la domestica*) ADALGISA! ADALGISA! è l'ora del chaji hai preparato l'infuso con le foglie verdi di Houichà come ti ho detto?
10. ADALGISA (*sempre inchinandosi parecchie volte*) sì signore... se desidera glielo porto subito signore... (*e va via senza mai voltarsi ma inchinata verso il padrone*)
11. VALERIA (*si avvicina per baciarlo*) ero così triste al pensiero che non avremmo cenato insieme che ho fatto una mega-doccia per non intristirmi troppo
12. ALBERTO (*scostandosi infastidito*) Valeria per favore sei ancora tutta bagnata piuttosto hai usato lo shampo Yuzaòko? lo sai che l'ho fatto arrivare da Nagasaky solo per te
13. VALERIA ma certo amore, non senti che odore di fior di loto che ho in testa?
14. ALBERTO è un prodotto alle erbe, che c'entrano i fiori di loto? il loto è un fiore dei giardini acquatici è a crescita rapidissima tipica di invasi con acque stagnanti due sono le specie botaniche che....
15. VALERIA basta così Alberto! so che sei un mostro di cultura e sai tutto sui fiori di loto ti prego ho i capelli ancora bagnati e poi rischio di prendermi un raffreddore
16. ADALGISA (*arriva con la teiera in un vassoio grandissimo, posato su un carrello, con fiori e petali sparsi a fianco e qualche ramo di ciliegio (o simile), il tutto molto vistoso, e una sola piccola tazza fumante*) ecco il suo chaji molto onorevole signor Alberto
17. ALBERTO grazie Adalgisa, ma come mai una tazza sola? Tu non lo prendi Valeria?(*comincia a sorseggiare la sua tazza di té*)
18. VALERIA no grazie. ho letto che dopo la doccia il té fa male
19. ALBERTO dove hai letto questa sciocchezza?
20. VALERIA non so forse l'avrò sentito alla televisione
21. ALBERTO Il chaji o té verde giapponese, è delicato, tonico e digestivo, leggermente stimolante, è adatto a rendere lo spirito lucido i té verdi giapponesi sono molto ricchi di vitamina C e contengono poca teina in Giappone c'è l'usanza
22. VALERIA Alberto ti prego...
23. ALBERTO era per farti capire...
24. VALERIA Alberto vorrei parlarti a quattrocchi nel tuo studio è urgente puoi tornare con la testa in Italia .il Giappone è lontanissimo
25. ALBERTO per la precisione ... a 9718 chilometri ma che espresso in jou che è l'unità di misura giapponese ...

26. VALERIA non mi hai risposto
27. ALBERTO sì che ti ho risposto a 9718 km che in jou equivale a ...
28. VALERIA per parlare dicevo ... possiamo andare nel tuo studio. adesso! (*e l'aspetta a braccia conserte*)
29. ALBERTO ma certo cara... (*si alza e va verso la sua fornitissima libreria e guardandola distrattamente si accorge del buco*) aspetta un momento qui manca il libro IKEBANA MON AMOUR! il libro che ho prestato a Betty l'amica di Geisha a quest'ora avrebbe già dovuto finirlo, sono tre mesi che ce l'ha, e sono solo centocinquanta pagine, che diamine! io l'ho finito in un solo giorno. questo buco qui in mezzo è antiestetico (*osserva un pò*) Geisha! Fuji! Kioto!

(entrano GEISHA, FUJI e KIOTO di corsa)

30. GEISHA, FUJI e KIOTO (*tutte insieme*) cosa c'è?

(nello stesso momento che Alberto guarda stupefatto il terzetto piuttosto agitato si sente suonare alla porta)

31. ADALGISA (*dietro le quinte con voce stravolta*) oh! Nokkia nokkia!
32. MICHELE (*vestito da Samurai, entra dalle quinte con un salto*) Dàdàn!

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

Scena 1

(Alberto, Michele, Gheisa, Fuji, Kioto, Valeria)

La scena si apre con Michele al centro del palco vestito col kimono da samurai

1. ALBERTO *(Con molta calma e in modo educatissimo)* Ohayò gozaimàsu ... a cosa dobbiamo questa molto onorevole visita, Signor...
2. MICHELE Io, veramente ... *(interrotto subito da Gheisa)*
3. GHEISA *(agitatissima e prontissima)* papà lui è Kakamoto san un mio caro amico, aveva detto che sarebbe passato a trovarmi e ha mantenuto la promessa.
4. ALBERTO *(rivolto alla figlia Gheisa)* Kakamoto san? E' nativo del Giappone?
5. MICHELE Beh io ... *(interrotto subito da Gheisa)*
6. GHEISA No, è italiano, ma visti i suoi numerosi viaggi in Giappone, ormai lo chiamiamo tutti così.
7. ALBERTO Dunque voi sareste Kakamoto san?
8. MICHELE Io? Sì io. Kakamoto.
9. GHEISA San
10. MICHELE Ah sì, io San Kakamoto.
11. ALBERTO Affidiamoci dunque all'alfabeto del katakana. Translitteriamo.
12. MICHELE *(impacciaticissimo)* Sì! faccia pure con comodo.
13. ALBERTO *(con molta calcolata calma)* Kakamoto san benvenuto nella mia casa. *(s'inchina profondamente).*
14. FUJI *(rivolto verso il pubblico)* Non ne uscirà vivo da questo incontro mi diventerò a farlo soffrire. *(ride).*
15. GHEISA Kakamoto san è tornato da poco dal Giappone, *(poi alzando la voce)* esattamente come tu, papà, sei tornato prima dal Circolo "I lampioni rossi". Kakamoto san, lui è mio padre. *(facendo ampi gesti a Michele per fargli capire che c'è questo imprevisto)*
16. MICHELE Molto onorevole piacere, *(stende la mano)* Miche... Kà...Kà...Kakamoto.
17. GHEISA *(abbassandogli la mano di brutto)* Mi-ké significa molto piacere, nel nord del Giappone papà. *(e lo invita ad inchinarsi).*

18. ALBERTO Interessante, molto onorevole Kakamoto san e dunque venite dal nord Giappone, avrete fatto sicuramente un lungo viaggio.
19. MICHELE Mezz'ora con il furgoncino.
20. GHESIA *(prontissima a coprire gli errori inevitabili di Michele)* ma certo, dopo dodici ore di aereo però.
21. ALBERTO Posso chiederti Gheisa...dove vi siete conosciuti?
22. GHEISA Certo papà, ad una mostra sui, sui ... celenterati giapponesi.
23. ALBERTO Molto interessante, i celenterati giapponesi sono famosi in tutto il mondo.
24. FUJI *(approfittando dell'occasione)* C'ero anch'io a quella mostra.
25. KIOTO *(approfittando dell'occasione)* Sì anch'io.
26. MICHELE Ecco sì. Forse c'ero anch'io
27. VALERIA *(calma ma tesa, con accappatoio e turbante)* ma sì, sono venuta a prendervi io con la macchina, mi ricordo bene di lei.
28. ALBERTO Valeria, il nostro ospite meriterebbe un'accoglienza meno casalinga vuoi andarti a vestire per favore?
29. VALERIA Certo, scusate, faccio in un attimo, Kioto mi vuoi dare una mano?.

(Valeria esce con Kioto)

SCENA 2

(Michele, Alberto, Gheisa, Fuji)

1. MICHELE Vorrei dire ecco che, mi scuso con tutti, mi rendo conto che, forse ho turbato una riunione familiare, sarà meglio che vada, tornerò magari un'altra volta *(fa cenno di andarsene)*
2. ALBERTO *(Fermandolo e afferrandogli educatamente un braccio)* Nemmeno per sogno Kakamoto san, voi siete un ospite e mi piacerebbe se vi fermaste giusto il tempo per parlare un po' del vostro viaggio in Giappone. La mia famiglia non vi aspettava, *(fa un ampio gesto della mano)* Vedete come sono rimasti sorpresi? Restate per favore Kakamoto san.
3. GHEISA In effetti un po' di sorpresa c'è stata, siamo addirittura senza parole, ma se dice che preferisce andarsene, dobbiamo rispettare la sua volontà *(lo prende per un braccio per accompagnarlo alla porta)*.
4. FUJI Per educazione non possiamo farlo andar via senza che si riposi un pochino dopo un così lungo viaggio, in furgoncino. *(mettendosi davanti a Michele e costringendolo ad arretrare)*

SCENA 3

(Gheisa, Kioto, Valeria, Alberto, Michele, Fuji)

(rientra Valeria con ancora l'asciugamano in testa seguita da Kioto)

1. GHEISA Mamma! *(con rimprovero)*
2. KIOTO *(fa un gesto come per dire che non è riuscita a trattenerla)*
3. VALERIA Non volevo perdermi niente di questa, magnifica sorpresa, sono molto interessata al viaggio del molto onorevole Kakamoto san in estremo oriente.
4. ALBERTO *(orgogliosamente)* Come vedete mio caro ospite, siete capitato in una famiglia riunita culturalmente all'unisono sotto la bandiera del sol levante.
5. GHEISA *(insistendo perché se ne vada)* comunque non mi sembra il caso di sottoporlo a un interrogatorio dopo un viaggio così faticoso, potrà tornare domani magari.
6. KIOTO Sono d'accordo con Gheisa, dopo un volo così lungo ci sono un sacco di cose da fare.
7. MICHELE Sì vero, io avrei ancora le valigie da disfare, scusate devo proprio andare. *(si gira per tornare verso la porta)*
8. ALBERTO Insisto perché rimaniate molto onorevole Kakamoto san. Accomodatevi prego, sarete sicuramente stanco del viaggio. Sedetevi! *(lo fa sedere trattenendolo educatamente per un braccio)*
9. VALERIA Ma dai Alberto. Non può lasciare la valigia ancora piena di biancheria, il rasoio per la barba, i souvenir giapponesi, io direi che sarebbe meglio permettergli di andare a sbrigare le sue cose. *(lo alza prendendolo per un braccio e lo spinge verso l'esterno)*
10. ALBERTO Ma cosa dici Valeria? Resterà da noi come ospite giusto il tempo per scambiare due parole sul suo lungo viaggio. Siete d'accordo Kakamoto san? *(lo riprende sotto il braccio e lo porta a sedersi)*
11. MICHELE Lungo viaggio? Ah sì c'era un traffico tremendo.
12. ALBERTO Traffico?
13. MICHELE In aeroporto dico, tutti quegli aerei che svolazzavano, con le ali di qua, le ali di là *(guardando ognuno con disperazione)*.
14. GHEISA Posso dire la mia papà? Si vede lontano un miglio che Kakamoto san è stanco del viaggio, magari domani è più riposato, permettiamogli di tornare domani. *(lo spinge addirittura verso l'uscita)*.
15. FUJI Non se ne parla neanche, Kakamoto san è così atletico ed è ancora vestito con gli abiti tradizionali del Giappone, che due parole sul suo viaggio non saranno così stancanti. *(lo riprende e lo porta indietro)*.

16. ALBERTO *(con solennità lo invita a inginocchiarsi di fronte al tavolo molto basso)* Su non fatevi pregare, prego, accomodatevi, prego. *(si inginocchia).*
17. FUJI accomodati Kakamoto san, due parole non hanno mai stancato nessuno. *(e si siede a sua volta con le mani sulle gambe).*
18. MICHELE E va bene, ma solo due minuti *(Michele si inginocchia).*

(Michele, Fuji e Alberto sono inginocchiati davanti al tavolino basso, Valeria si siede sul divano, Gheisa è in piedi arrabbiata)

19. ALBERTO Permettete molto onorevole Kakamoto san di offrirvi il miglior chaj al mondo, fatto con le foglie verdi di gyokuro, una pianta che ...
20. MICHELE Non si disturbi signor san Bonetti, a me il chaj jam fa sgiai, cioè in Giappone ne ho fatto un'overdose.
21. ALBERTO Insisto perché assaggiate questo chaj molto profumato e digestivo dal basso contenuto di teina, a volte si mescola con il riso e il mais tostato così acquista un gusto molto originale.
22. VALERIA Alberto. Kakamoto San dice che ha già fatto indigestione di chaj e *(verso il pubblico)* nessuno meglio di me lo capisce.
23. FUJI Magari preferisce una ciotola di riso, o solo di mais tostato.
24. GHEISA Fù smettita. Per favore.
25. ALBERTO *(gong)* Adalgisa.

SCENA 4

(Gheisa, Kioto, Valeria, Alberto, Michele, Fuji, Adalgisa)

(entra Adalgisa tutta sottomessa)

1. ALBERTO Adalgisa, siate così gentile da servire il chaji di giokuro e mi raccomando a temperatura ambiente ...
2. ADALGISA Subito signor Bonetti san.
(Adalgisa esce)
3. FUJI Lo bevi con lo zucchero Kakamoto san?
4. MICHELE *(dubbioso che sia una cosa inopportuna)* Beh .. sì. Cioè no. Anzi sì. Nel nord del Giappone mettono lo zucchero di canna.
5. ALBERTO Non ho mai saputo che nel nord del Giappone coltivassero la canna da zucchero.

6. MICHELE *(arrampicandosi sugli specchi)* Sì, dicono, si dice che ci sia una colonia di cubani che la coltiva.
7. GHEISA Ma sì! ne hanno parlato anche tutti i giornali giapponesi.
8. FUJI Da quando in qua leggi i giornali giapponesi?
9. GHEISA Se fossi un po' più aggiornata lo sapresti anche tu.
10. FUJI *(sorridente sarcastica)* Tra la vita nei campi di lavoro e il ritorno in patria, quei cubani avranno optato per le canne.

(entra Adalgisa con un grande carrello, con tantissimi fiori di pesco, foglie, bacche rosse e un bonsai al centro contornato da sei piccole tazze di tè)

11. ADALGISA Ecco il suo chaji di verdura molto onorevole Bonetti san...
12. ALBERTO molto bene Adalgisa
13. FUJI Adalgisa, ma ti pare che il tè si debba cercarlo in mezzo a questa piantagione?
14. KIOTO E' la cerimonia del tè del pomeriggio dovresti saperlo.
15. ALBERTO *(rivolto a Michele)* Non potete immaginare quanto sia contento di poter condividere con un frequentatore del Giappone, questa prelibatezza, prego.
(porgendogli la tazza con due mani)
16. MICHELE Grazie, cioè, arigatò *(inchino)*
17. ALBERTO Arigatò a voi *(inchino)*
18. VALERIA Arigatò Alberto *(inchino)*
19. GHEISA Arigatò papà *(inchino)*
20. KIOTO Arigatò papà *(inchino)*
21. FUJI Arigatò papà *(inchino)*

(tutti sorseggiano il tè in perfetto silenzio, Michele ne è disgustato, poi ognuno posa la tazza sul carrello pieno di piante, Adalgisa esce)

22. ALBERTO Ditemi molto onorevole Kakamoto san di cosa si occupa in Giappone?
23. MICHELE Io, dunque ... *(interrotto come sempre da Gheisa)*
24. GHEISA Kakamoto san è nel settore, nel settore delle acque papà.
25. MICHELE Ecco sì quando un settore perde, io lo riparo.
26. ALBERTO Interessante. Dighe? Canali? Invasi?
27. FUJI *(rivolta al pubblico)* Più che invasi, vasi, vasi da notte!
28. MICHELE No. tubature, gomiti, raccordi.
29. ALBERTO Capisco, presumo alta tecnologica idraulica.

30. MICHELE *(breve esclamazione di approvazione liberatoria)* Oh sì certo.
(mentre armeggia con un oggetto che ha dimenticato in tasca)
31. ALBERTO Conoscete dunque bene la lingua giapponese?
32. GHEISA Papà, Kakamoto non vedeva l'ora di parlare di nuovo italiano non costringerlo a parlare giapponese.
33. VALERIA Infatti. Alberto ti prego non insistere.
34. KIOTO Mamma ha ragione, ha parlato fino a poco fa quella lingua, deve riprendere a parlare la nostra, non ti pare?
35. FUJI Cosa volete che sia dire qualche frase in giapponese? Sarà stanco lui, ma la lingua ce l'ha riposata.
36. GHEISA Fuji!
37. ALBERTO Fuji ha ragione molto onorevole Kakamoto san, qualche parola nuova me la dovete insegnare.
38. MICHELE *(facendosi vento con le mani)* Io, molto onorevole san Bonetti conosco solo qualche parola del Giappone del nord, non sono mai stato né al centro né al sud *(continuando ad armeggiare con le mani nelle tasche del kimono)*
39. ALBERTO E allora ditemi qualche parola del nord del Giappone, così tanto per arricchire il mio vocabolario, lavorando nel settore delle acque ne avrete di parole tecniche interessanti.
40. MICHELE Se proprio insiste, dunque, ecco. Quando per esempio un settore delle acque ha qualche problema, in Giappone del Nord si dice tuu-bò tuu-rà.
41. ALBERTO Magnifica, Mai sentita. Cosa vuol dire?
42. FUJI Potrei provare a tradurla io papà.
43. GHEISA Non ti azzardare Fù.
44. KIOTO Incredibile come certe parole si somiglino in tutto il mondo.
45. VALERIA *(verso il pubblico)* Già Non oso immaginare quante parole tecniche si somiglieranno oggi.
46. ALBERTO E quando risolvete la causa del tuu-bò tuu-rà, come dite?
47. MICHELE Diciamo tuu-bò destuu-pà ... con l'accento sulla a *(continuando ad armeggiare con le mani nelle tasche del kimono)*
48. ALBERTO Fantastica. Mai sentita nemmeno questa. Il mio vocabolario si amplia, sono molto contento della vostra visita molto onorevole Kakamoto san, siete una miniera d'oro per me.
49. VALERIA Alberto basta col suo lavoro, hai imparato due parole nuove per oggi non ti basta?

50. ALBERTO Va bene. Mi sacrifico contro voglia, smetterò di chiederLe del Suo lavoro, d'altronde il Giappone è un paese con una cultura millenaria ed è giusto non pensare solo al lavoro, parliamo un po' di cultura. Conoscete gli haikù? Tutti i giapponesi conoscono gli haikù!
51. MICHELE *(rivolgendosi a Gheisa)* Ma sono dei sardi emigrati in Giappone? *(poi ad Alberto)* Io per la verità conosco poca gente in Giappone vado, vengo, non do molta confidenza.
52. FUJI Impossibile che tu non conosca gli haiku ...
53. MICHELE Vi posso giurare che durante i miei numerosi viaggi nel Giappone del nord non ne ho mai conosciuto uno, hanno tutti le stesse facce. *(guardando implorante Gheisa)*
54. GHEISA Fuji per favore. Papà ti ricordo che Kakamoto san è un tecnico e i tecnici conoscono la tecnica, gli haiku sono per i letterati
55. VALERIA Ma certo. Quando si sturano i ces ... cioè volevo dire ... quando si lavora nel settore delle acque, non si ha tempo per elaborare gli haiku
56. ALBERTO Io invece sono un cultore degli haiku
57. KIOTO Fatti ispirare dall'acqua, papà, in onore di Kakamoto san...
58. MICHELE No. non è il caso. Sono sommerso dalle acque tutti i santi giorni, le credo sulla parola molto onorevole san Bonetti
59. FUJI Creare gli haiku è il passatempo preferito da mio padre.
60. ALBERTO Ascoltate questo:

“PIOVE A DIROTTO
ESONDA IL FIUME GIALLO
VASO DA NOTTE”

dove il colore giallo e il vaso da notte hanno un chiaro riferimento alla

61. VALERIA *(lo interrompe)* Alberto va bene gli haiku ma evitiamo il versamento di quel vaso. Per favore.
62. ALBERTO Volete provarne a fare uno voi Kakamoto san?
63. MICHELE *(armeggiando sempre più con insistenza nelle tasche)* no ... no ... per carità...non oserei mai equipararmi a lei che è un esperto ... e poi scusate ... ho ... qualcosa qui ... che..
64. ALBERTO Se Le da fastidio la Sua Katana, potete posarla tra noi due ... è un gesto molto amichevole e di grande fiducia Kakamoto San ...
65. *(Michele alla fine da dentro i pantaloni estrae con sorpresa di tutti una chiave inglese regolabile)*

66. ALBERTO Che cos'è quell'arnese? Si direbbe una ...
67. GHEISA *(rivolta cautamente a Fuji)* Oddio la chiave a pappagallo
68. ALBERTO Mi sembra una chiave a becco di ...
69. MICHELE *(preso dal panico)* No. molto onorevole san Bonetti non sia mai che in Giappone ci siano chiavi da becchi *(guarda disperato Ghesia)* è uno ... uno...
70. GHEISA stampino per dolci ...
71. MICHELE Con questa ... chiamiamola pure chiave ... si fanno i famosi dolcini esagonali gli "esaa-gòn" molto in voga nel nord del Giappone.
72. VALERIA *(facendo finta di stupirsi)* Ma è stupenda. Una chiave giapponese per dare forma esagonale ai dolci. Come avete detto che si chiamano?
73. MICHELE Gli esaa-gòn! Si fanno tutti a mano con questa chiave
74. FUJI Fosse stato un quiz non ci sarei mai arrivata.
75. GHEISA Vedi, papà! Tu sei un esperto della cultura giapponese e non conoscevi la chiave esa-gòn. Fantastica.
76. ALBERTO Kakò! È una Kakò!
77. VALERIA Ma Alberto non offendere Michele
78. ALBERTO Valeria!... chiave in lingua nipponica, si dice kakò!
79. FUJI Quindi questa è la famosa kakò di Kaka-motò *(poi rivolta verso il pubblico)* ma voi li mangereste questi dolci?
80. MICHELE L'ho dimenticata in tasc ... pardon ... l'ho portata in regalo a Gheisa. Questo attrezzo giapponese per i dolci "esaa-gòn" non si trova facilmente in Italia. Però sono dispiaciuto perché non ho fatto in tempo a incartarla *(e gliela porge come un vassoio facendo in lieve inchino)*.
81. GHEISA Ma è magnifica. Domo Arigatò Kaka-moto, domo Arigatò grazie. *(prende la chiave come se fosse un dono prezioso)*
82. MICHELE ...IN GIAPPONE ANDAI A TE PENSAI E QUESTA CHIAVE TI PORTAI...
83. KIOTO Potevi portarne una anche a me. Che amico sei?
84. FUJI *(trattenendo il ridere)* Già. E a me? Non ho mai mangiato dei dolcini di Kakò.
85. ALBERTO Vedete Kakamoto san ... io ho sempre sperato che la mia prima figlia Gheisa frequentasse un ragazzo culturalmente preparato. Siete davvero un ragazzo in gamba.
86. MICHELE Grazie molto onorevole signor san Bonetti. L'ho cercata in tutto il nord Giappone e alla fine l'ho trovata.
87. ALBERTO Gheisa promettimi che al tuo compleanno ci farai gli "esaa-gon" con la kakò
88. GHEISA promesso papà.

89. VALERIA Bene. Ringraziamo dunque il molto onorevole Kakamoto san e permettiamogli di tornare finalmente a casa sua per disfare la valigia.

90. FUJI Mamma non è che le mutande invecchiano stando in valigia.

(escono Michele, Valeria, Gheisa, Fuji)

SCENA 5

(Alberto, Adalgisa)

1. ALBERTO *(mentre comincia a trafficare con i libri)* bellissima esperienza con Kakamoto san
(suonano alla porta)

2. ADALGISA *(da dietro le quinte)* Nokia, nokia, volete vedere l'onorevole signor Bonetti San? Di nuovo?

(entra in scena Adalgisa)

3. ADALGISA Sig. Bonetti? Ci sono di nuovo quei 2 tipi strani di prima, li faccio entrare?

4. ALBERTO Chi la signora Isotta e Ildebrando? Ma certo. Li ho invitati io per fare la prima lezione di apprendimento dell'uso dei bastoncini.

(esce Adalgisa e entrano Ildebrando e Isotta)

SCENA 6

(Isotta, Ildebrando, Alberto, Adalgisa)

1. ISOTTA konnoki wa onorevole Bonetti san!

2. ILDEBRANDO konnoki wa monsu san Bunet. Anche se mi ed san i na cunosu mac tre: San Crau San Jut e sabajun...

3. ALBERTO Konnowi wa! Ben tornati signori. Prego accomodatevi *(e gli indica il pavimento)*

4. ILDEBRANDO Boja faus Adess come fasu, se am seto li per tera ai va la gru a tireme su, mi l'ai mal ai ginui!

5. ISOTTA ILDE fa nen tan cine. Lo scusi è ma si fasu nen fe quaicosa a pasa tute l temp a garde fora da la fnesta e a diventa mac pi un trapias.

6. ALBERTO Scusi ma non ho capito?

7. ISOTTA Niente volevo dire che Ildebrando è un ex trapezista. Vola di qua e poi vola di là.

8. ILDEBRANDO Si am pias fè le stirubacule.

9. ALBERTO Allora iniziamo la lezione. *(ad alta voce)* Adalgisa mi puoi portare le tazzine con il riso e i bastoncini.

10. ISOTTA Ma vaire am custa? A lè nen per i sold Perché l'uma nen da manca ...

(entra Adalgisa facendo tanti inchini con un vassoio su cui ci sono 3 tazze e alcuni bastoncini, posa il vassoio e esce)

1. ALBERTO La prima lezione è gratuita. Allora prendiamo i bastoncini con la mano destra ... così ... *(e inizia la lezione)* brava. No non così Ildebrando san. Ecco così. Adesso apri la bocca e am! Un chicco alla volta. Quando sarete bravi potrete anche prenderne 2 o 3. Ma ci vogliono anni di pratica.

(inizia la lezione che dura qualche minuto con Isotta e Ildebrando che fanno un sacco di casini con il riso)

2. ALBERTO Bene La prima lezione è terminata, Adesso andiamo di la in cucina dove Adalgisa vi insegnerà come cuocere il riso, ma mi raccomando il dito va messo così e la bocca deve essere aperta così.

3. ISOTTA Arigatò Bonetti san. sono così contenta che mi vengono le lacrime agli occhi. sajonara

4. ILDEBRANDO Altro che arigatò san Bunet. Arigatoni. Mi l'ai na fam che ades am faria un chilo d'arigatoni al sugu e piureria co mi dopo. altro che ris brua.

5. ISOTTA Ilde piantla e anduma da d'la a v'ddi come cas fa el ris.

(Alberto accompagna Ildebrando e Isotta alla porta, escono tutti)

SCENA 7

(Gheisa, Valeria, Michele, Adalgisa)

(entrano Geisha, Michele e Valeria)

1. GHEISA Mamma, Michele si è dimenticato qui la sua katana.

2. MICHELE la prendo e vado via subito, spero di non incontrare di nuovo suo marito.

3. VALERIA Ma no Michele, stai tranquillo hai fatto un ottima impressione ad Alberto.

1. *(campanello)*

4. VALERIA Non capisco Geisha, non aspettavamo nessuno, hai altri amici in arrivo dal Giappone per caso?

5. GEISHA No mamma, per fortuna no.

6. ADALGISA Sono i signori Curiosini, gli inquilini del piano di sotto, cola acqua dal nostro bagno nel loro, vorrebbero parlare con qualcuno.

7. VALERIA Ci mancava anche questa. Falli entrare cosa vuoi che ti dica.

(esce Adalgisa)

SCENA 8

(Valeria, Valter, Teresa, Michele, Gheisa)

(entrano i coniugi Valter e Teresa Curiosini, gli inquilini del piano di sotto)

1. VALTER Buonasera signora Bonetti. Ci scusi, non sapevamo aveste ospiti.
2. VALERIA Buonasera signor Valter. Il signore, qui presente, è un amico di mia figlia, è tornato ieri dal Giappone, Giappone del nord, la lo chiamano Kakamoto. Stava per andare via quando avete suonato, ma ... cosa è successo?
3. VALTER Probabilmente avete una perdita in bagno, dal vostro soffitto cola una striscia d'acqua, mia figlia Betty l'ha notata poco fa.
4. TERESA Scusateci se siamo venuti in un momento inopportuno, ma se la cosa peggiora potrebbe diventare più complicato intervenire.
5. MICHELE Ha ragione la signora. Gheisa dovete subito chiudere il rubinetto generale che di solito si trova vicino al bidet o alla tazza del bagno.
6. TERESA *(stupita si rivolge a Michele)* Anche in Giappone succedono questi inconvenienti?
7. VALTER *(anche lui guarda Michele stupito)* Ve ne intendete di idraulica?
8. GHEISA *(verso i coniugi)* Lui lavora nel settore delle acque.
9. MICHELE *(rivolto a Gheisa)* Si però sbrighi Gheisa, in Giappone li chiudono subito i rubinetti proprio per evitare gli allagamenti estesi.
10. GHEISA Vado subito e tu non te ne andare capito? *(esce di corsa verso sinistra)*
11. TERESA Poveretti, con tutti quei terremoti! E anche l'acqua che li allaga. è davvero un paese disgraziato.
12. VALERIA Se c'è una perdita vuol dire che ci rivolgeremo a un idraulico. *(si volta di scatto verso Michele)*
13. VALTER Anche se sono indispensabili, gli idraulici di oggi sono tutti dei ladri, e non fanno le fatture, non ne conosco uno onesto.
14. MICHELE questa è una cattiveria ingiusta, e poi scusi, in caso di allagamento chi chiamate ...la Capitaneria di porto??
15. VALTER Buoni anche quelli.
16. VALERIA Signor Valter capisco, che essendo un grande somelier i suoi risentimenti verso tutto ciò che sa di acqua, ma se si rompe una tubatura qualche esperto lo si dovrà pur chiamare no?
17. TERESA è che abbiamo avuto esperienze negative ogni volta che ci sono state delle perdite.
18. VALERIA Signora Teresa ... non bisogna fare di tutti i tubi un tubo!
19. VALTER Io parlo degli specialisti italiani, di quelli stranieri non posso dire niente, non so come lavorano.

20. VALERIA Si potrebbe chiedere un parere tecnico al qui presente, Kakamoto san, lui qualcosa ne capisce.
21. TERESA Scusi se glielo dico signora, e spero che il signore qui non si offenda ma uno che viene dal Giappone dove ci sono sempre allagamenti, secondo me non ne capisce un tubo.
22. MICHELE Signora io non vivo in Giappone diciamo che faccio la spola tra qui e là e lavorando nel settore delle acque qualcosa ne capisco.
23. VALERIA signora Teresa, la prego non dia giudizi affrettati abbiamo la fortuna di avere un esperto internazionale.
24. VALTER Sì certo è che fare la spola tra l'Italia e il Giappone ha dei costi esorbitanti.
25. MICHELE Sì ma in Giappone non c'è l'IVA e faccio regolarmente le fatture, qualche volta.
26. VALTER Lavorate sempre vestiti così in Giappone?
27. VALERIA Ma no questo è un vestito da carnev ... pardon da cerimonia, è una divisa da tecnico delle acque per le manifestazioni ufficiali.
28. TERESA Allora come tecnico delle acque potrebbe andare anche lei a vedere cosa è successo nel bagno ... non crede?
29. MICHELE Certo che potrei, posso andare a vedere signora?
30. VALERIA Ma sì vada vada Kakamoto san, accompagnalo Gheisa, e mi raccomando non si sciupi il kimono!

(Michele esce accompagnato da Gheisa)

SCENA 9

(Valter, Teresa, Valeria, Adalgisa)

1. VALTER Speriamo che il vostro cosiddetto tecnico delle acque riesca a capire qualcosa.
2. TERESA Tecnico delle acque, tecnico delle acque, sono le solite parole tipo operatore ecologico per gli spazzini, non sarebbe meglio chiamarlo idraulico giapponese?
3. VALERIA Ma cosa dice signora Teresa? I tecnici sono una categoria, gli idraulici un'altra e poi il signor Kakamoto è un ospite. Io fa solo per cortesia
4. VALTER anche perché venendo da così lontano se lo doveste pagare. Anche solo per il diritto di chiamata. Vi sparerebbe una cifra da capogiro
5. VALERIA Scusatemi, mentre aspettiamo gradite del té? Adalgisa.
- (entra Adalgisa con l'attrezzatura per preparare il te)*
6. TERESA Non si disturbi signora, grazie, ma se proprio insiste, un buon caffè per riprendermi, dopo quello che è successo.
7. VALTER Ecco sì. se Adalgisa potesse preparare un caffè lo prenderei volentieri anche io.

8. VALERIA Volete un caffè? Magnifico. Così potrò prendere un caffè anche io in questa casa.
9. TERESA Già Betty me l'ha detto che da voi si beve solo tè per via di suo marito e del suo Giappone.
10. VALERIA Mi verrebbe da dire che una perdita al giorno leva il té di torno...*(ridono tutti)*
Adalgisa prendi la caffettiera e prepara i caffè con la velocità di quel treno giapponese, lo shinkan o Shingat.
11. ADALGISA Va bene signora... *(poi tra sé e sé)* lo preparo per tutti, non si sa mai.
(esce Adalgisa, entra velocemente Gehisa sorridente)

SCENA 10

(Gheisa, Valeria, Valter, Teresa, Adalgisa)

1. GHEISA Signori. Volevo rassicurarvi Kakamoto è riuscito a far cessare la perdita. indovina con cosa mamma?
2. VALERIA Io non me ne intendo Gheisa
3. VALTER Avvitando bene il tubo?!
4. TERESA Chiudendo il rubinetto dell'acqua?...
5. GHEISA No, con la mia kakò per gli esa-gòn!!!
6. VALERIA Che genio Kakamoto san.
7. VALTER Forse sono rimasto indietro con gli ultimi ritrovati tecnici ma questa non l'avevo mai sentita.
8. VALERIA E' una chiave per fare i dolci esagonali, la vendono solo nel Giappone del nord.
9. TERESA Una chiave per i dolci? Davvero e come funziona?
(campanello)
10. ADALGISA *(dopo aver attraversato il palco da sinistra a destra va ad aprire)...*
oh...buongiorno signorina Betty...si accomodi...ci sono anche i suoi genitori...prego...

SCENA 11

(entra Betty)

1. BETTY Buon giorno signora Valeria, ciao mamma, ciao papà mi scuso ancora per il disagio ma per evitare che il danno diventasse più grave era meglio avvisarvi subito, e così ho mandato mamma e papà mentre io finivo di prepararmi.
2. VALERIA Hai fatto bene, sono io che devo dispiacermi per il contrattempo.
3. GEISHA Ciao Betty devo parlarti
4. TERESA Sembra che la perdita del bagno sia risolta, c'è una specie di idraulico giapponese, amico di Geisha che lo sta riparando con una chiave per fare i dolci.

5. BETTY Un idraulico giapponese? Con una chiave per fare i dolci? Mamma? Cosa stai dicendo?
6. VALTER Tua madre ha ragione è venuto dal Giappone giusto in tempo per avvitare il tubo che perdeva, e lo sta facendo addirittura con una chiave speciale per dolci, una certa kagò
7. VALERIA kakò per la precisione
8. BETTY Scusate ma sono un po' confusa, non capisco.
9. VALERIA Betty i tempi che tu sai, sono stati involontariamente anticipati c'è mio marito di là in bagno con Kakamoto San.
10. BETTY E' arrivato suo marito? E anche Kakamoto?
11. GHEISA Non devo più parlarti, ora sai tutto.
12. VALERIA Betty da noi le sorprese non finiscono mai come avrò visto.
13. BETTY Non ho ben capito la faccenda della chiave mi sono persa qualcosa quando sono uscita?
14. GHEISA Betty mi sa che il meglio deve ancora arrivare.
15. BETTY Al diavolo il soffitto che gocciola ... io da qui non mi schiodo!
16. TERESA Se il tubo non perde più noi possiamo anche tornare sotto
17. VALTER No, no voglio prima vedere la kagò giapponese.
18. VALERIA Si chiama kakò Kakò è un regalo per Geisha, ma non mi sembra il caso di farvi aspettare.
19. VALTER Sì che è il caso, mi scusi signora Bonetti se insisto.
20. BETTY Papà, non ti pare di esagerare?

SCENA 12

(entrano Alberto, Michele, Fuji, Kioto, Ildebrando, Isotta e Adalgisa)

1. MICHELE Il problema è stato risolto signora.
2. VALERIA Arigato Kakamoto san senza di lei non so come avremmo potuto fare...
3. MICHELE Si tratta di ordinaria amministrazione sono un modesto tecnico delle acque è un lavoro di precisione ma normale.
4. ALBERTO *(Entra seguito da Ildebrando e Isotta)* Molto onorevole Kakamoto san kokufuku dekimasen siete stato insuperabile con la semplice kakò per gli esa-gòn avete risolto una situazione difficilissima. *(alzando trionfalmente il pappagallo e aprendo e chiudendo la pinza).*
5. FUJI Non ho mai visto tanta professionalità. Nell'avvitare un bullone.
6. KIOTO Sei stato bravissimo Kakamoto san ci hai salvato dal diluvio universale come Noè.

7. VALERIA Sono contenta che tutto si sia risolto in così poco tempo, la sua presenza qui è stato provvidenziale.
8. KIOTO Come Mosè quando ha fermato le acque del mar Rosso per farlo attraversare dal suo popolo.
9. ILDEBRANDO S'anduma avanti parei an sa che custi a pasa sla doira a pe.
10. VALTER Mi scusi signor Bonetti potrei vedere la chiave per i dolci giapponesi?
11. GEISHA E' un regalo che mi ha fatto Kakamoto, preferirei riporla tra le mie cose.
12. BETTY Papà tutta questa curiosità per un regalo che il signor Kakamoto san ha fatto a Geisha? Non ti sembra di essere indiscreto?
13. ALBERTO Signori il qui presente molto onorevole Kakamoto san ha avuto la genialità di usare una chiave molto famosa nel nord del Giappone per la fabbricazione di dolcini esagonali
14. ISOTTA I dolcini esagonali? Ilde la prossima volta amparuma a fe lon. neh?
15. ALBERTO Ebbene data l'emergenza, la stessa chiave è servita per un altro scopo, meno nobile ma altrettanto efficace di fermare l'allagamento sia da me che da voi. Mi pare che sia sufficiente a soddisfare la sua curiosità signor Valter dico bene?
16. VALTER Si figuri signor Bonetti... è che vederla da qui mi sembra di averne una uguale.
17. VALERIA La comperata anche lei nel nord del Giappone signor Valter?
18. VALTER Magari. Però sono un assiduo frequentatore del supermercato dei cinesi qui in paese.
19. ILDEBRANDO A mi a me smia na pinsa a papagal come ala el nos tule.
20. ALBERTO Dice un proverbio Giapponese "L'acqua versata non può più tornare sul vassoio" quindi signor Valter può stare tranquillo, il problema è risolto.
21. FUJI Dobbiamo complimentarci con Kakamoto san e la sua passione per i dolci esagonali...
22. GHEISA Sì giusto.
23. BETTY La presenza di Kakamoto san ...ha salvato tutti dall'inondazione ...che uomo prezioso!
24. VALERIA Che ragazzo altruista.
25. KIOTO Che tecnico delle acque.
26. TERESA Che idraulico.
27. VALTER Che chiave famigliare.
28. ILDEBRANDO Che Tulè.
29. ALBERTO Gheisa il molto onorevole Kakamoto san sarà sempre il benvenuto in questa casa qualora egli ci voglia d'ora in poi degnare della sua cortese compagnia ...Yukoso (*benvenuto*) nella mia famiglia Kakamoto san! (*inchinandosi molto pomposamente*)

30. BETTY Ma è una notizia bellissima.
31. GHEISA Grazie papà.
32. KIOTO Mi sto commuovendo.
33. VALERIA Alberto ti adoro.
34. TERESA Cosa può fare un tubo rotto.
35. VALTER tutto il potere nel becco di una Kagò! (*toccandosi pollice e indice*)
36. MICHELE Sono onoratissimo della sua benevolenza molto onorevole signor san Bonetti e spero di meritare tutta la sua fiducia. Grazie anzi no arigatò arigatò
37. ALBERTO e per festeggiare chaji verde per tutti
38. ADALGISA (entrando con il carrello) Ecco i caffè.
39. ALBERTO Caffè? Adalgisa ma sei diventata matta?
40. MICHELE Un caffè proprio quello che ci voleva. (*e beve*)
41. KIOTO Il caffè? Ma è un miracolo (*e beve*)
42. FUJI Che buon profumo. (*e beve*)
43. VALERIA Alberto è un desiderio espresso dai signori Bonocore. (*e beve*)
44. BETTY La tostatura sembra ottima. (*e beve*)
45. ISOTTA Si sente che è una miscela stagionata
46. ILDEBRANDO A sarà cinq ani ca le n'tla tola.
47. TERESA Dopo lo spavento non vedevo l'ora (*e beve*)
48. VALTER Io lo berrei insieme a un dolcino esagonale se potessi... (*e beve*)
49. ALBERTO Era da un pezzo che non si sentiva qui l'odore del caffè. Ebbene per il sacro diritto inalienabile degli ospiti mi sembra doveroso concedere una deroga alla tradizione che da tempo vige in questa casa, pertanto ...
50. ADALGISA E si beva questo caffè molto onorevole signor Bonetti prima che si freddi.
51. ALBERTO (*guardandosi intorno stupefatto*) Dici? (*e tracanna la sua tazzina fumante*)
52. ADALGISA (*rivolta al pubblico con la tazzina in mano*) Dice il saggio: se vuoi bere un buon caffè devi fartelo da TE'

FINE